

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN
WALAILAK UNIVERSITY INTERNATIONAL COLLEGE
AND
KAZAKH ABLAIKHAN UNIVERSITY OF
INTERNATIONAL RELATIONS AND WORLD LANGUAGES
ALMATY, KAZAKHSTAN

In order to promote cooperation and the advancement of academic and educational exchanges between Walailak University International College (here and after WUIC) and Kazakh Ablai Khan University of International Relations and World Languages (here and after KazUIRWL), the two institutions agree as follows:

1. WUIC and KazUIRWL agree to develop the following activities in academic areas of mutual interest:
 - a. Academic visits;
 - b. Exchange of faculty, researchers and other research and administrative staff;
 - c. Exchange of students;
 - d. Collaborative research projects;
 - e. Lectures and symposia;
 - f. Exchange of academic information and materials;
 - g. Other forms of academic cooperation

2. The purpose of this Memorandum of Understanding is only to express the intentions of the Parties. The term of cooperation for each specific activity contemplated under this

Memorandum of Understanding shall be mutually discussed and agreed upon in writing by both parties prior to the initiation of that activity.

Any such activities agreed upon will be recorded and governed by a separate document executed by both parties. Each institution shall designate a liaison officer to develop and coordinate the specific activities agreed upon. This Memorandum of Understanding imposes no financial obligations on either party. Both institutions understand that all financial arrangements will have to be negotiated and will depend on the availability of funds.

3. The term of this Memorandum shall be five years from the date of execution, and said term shall be extended automatically for successive period(s) of five years each, unless either party hereto expresses its intention to the contrary.
4. Each party shall not make any public announcement or statement or publish or release any information in relation to any proposed activity or proposed collaboration without the prior written approval of both parties. Each party shall keep confidential any information that it receives from the other party which is marked confidential or which a party notifies the other party is confidential.

WALAILAK UNIVERSITY

By:



Rector

Prof. Dr. Sombat Thamrongthanyawong

Date: 24. 03. 2023



**KAZAKH ABLAIKHAN UNIVERSITY OF
INTERNATIONAL RELATIONS &
WORLD LANGUAGES**

By:



Chairman of the Board - Rector

Acad. Salima Kunanbayeva

Date: _____



บันทึกข้อความ

๘๘.๑๑๑
24 มี.ค. 2566

หน่วยงาน สำนักงานคณบดี วิทยาลัยนานาชาติมหาวิทยาลัยวลัยลักษณ์

ที่ อว ๓๕ ๕๗ ๕๐ ๐๐/๕๓/๒๕๖๖ วันที่ ๑๓ มีนาคม ๒๕๖๖

เรื่อง การจัดทำ MOU ระหว่างวิทยาลัยนานาชาติมหาวิทยาลัยวลัยลักษณ์กับ Kazakh Ablai Khan University of International Relations and World Languages (KazUIRWL) ประเทศคาซัคสถาน

เรียน อธิการบดี ผ่านรองอธิการบดี (รศ.ดร.สุรินทร์ ไหมศรีกรรต) ผ่านผู้อำนวยการศูนย์กิจการนานาชาติ ผ่านคณบดีวิทยาลัยนานาชาติ

ด้วยวิทยาลัยนานาชาติมีความประสงค์ดำเนินการความร่วมมือกับ Kazakh Ablai Khan University of International Relations and World Languages (KazUIRWL) ประเทศคาซัคสถาน ซึ่งเป็นมหาวิทยาลัยที่มีความโดดเด่นทางด้านสาขาวิชามนุษยศาสตร์ ความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ และเศรษฐศาสตร์ และได้รับการจัดอันดับโลกจาก QS World University Rankings 2023 อันดับที่ 1001-1200 โดยจัดทำเป็นบันทึกความเข้าใจ (Memorandum of Understanding) ระบุความร่วมมือด้านวิชาการต่างๆ ประกอบด้วย การพัฒนาหลักสูตร การแลกเปลี่ยนบุคลากรและนักศึกษา การวิจัย และอื่นๆ ซึ่งเป็นองค์ประกอบด้านการส่งเสริมกิจกรรมที่ก่อให้เกิดการสร้างบรรยากาศความเป็นสากลในมหาวิทยาลัย

ในการนี้ เพื่อให้การดำเนินการเป็นไปด้วยความเรียบร้อย วิทยาลัยนานาชาติจึงเสนอแบบฟอร์มขออนุมัติจัดทำ MOU ตามรูปแบบที่มหาวิทยาลัยกำหนด และ MOU สำหรับลงนามโดยอธิการบดี จำนวน 2 ฉบับ ทั้งนี้ อธิการบดีของ Kazakh Ablai Khan University of International Relations and World Languages (KazUIRWL) ได้ลงนามใน MOU เรียบร้อยแล้ว รายละเอียดดังเอกสารที่แนบ

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา หากเห็นชอบโปรดลงนามใน MOU ต้นฉบับ จำนวน 2 ฉบับที่แนบ

สุชิตา มานะจิตต์

(ดร.สุชิตา มานะจิตต์)

รักษาการแทนรองคณบดีวิทยาลัยนานาชาติ

๑๓ มี.ค. ๖๖ เวลา ๑๑:๔๖:๕๑ Personal PKI-LN

Signature Code : 1KXfT-D3b+Q-vrf6T-XuRmM

- 1 ตรวจสอบตามระเบียบแล้ว เห็นควรอนุมัติตามเสนอ

(รองศาสตราจารย์ ดร.ไพบุลย์ ภูริเวทย์)

รักษาการแทนคณบดีวิทยาลัยนานาชาติ

๑๔ มี.ค. ๖๖ เวลา ๑๐:๔๖:๕๔, Personal PKI-LN

Signature Code : P4xt6-LR6Fb-hla/m-ZplAm

3 รับทราบ มอบคุณจิราพร กาฬสุวรรณ ดำเนินการตามระเบียบมหาวิทยาลัย ในลำดับต่อไปหลังจากที่ท่านอธิการฯ ได้ลงนามแล้ว ขอให้รายงานการดำเนินการให้ ผอ. ภัทรนรินทร์ ทราบด้วยวาจาด้วย


(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ภัทรนรินทร์

ศุภกร)

รักษาการแทนผู้อำนวยการศูนย์กิจการนานาชาติ

๑๗ มี.ค. ๖๖ เวลา ๑๘:๔๔:๒๘ , Personal PKI-LN
Signature Code : xUVqB-2xSNk-Kcrl+-gUoCs

5 เรียน ผู้อำนวยการศูนย์กิจการนานาชาติ
รับทราบ/ดำเนินการตามที่มอบหมายใน 3 และ 4 ค่ะ

เรียน รองอธิการบดีฝ่ายกิจการนานาชาติและ
พัฒนาการเรียนการสอน

เพื่อโปรดพิจารณาเสนอ MOU ต้นฉบับ ให้
ท่านอธิการบดีพิจารณาอนุมัติ และลงนาม โดย
MOU ที่ WUIC เสนอมานั้น เป็นไปตามระเบียบ
และแนวปฏิบัติของมหาวิทยาลัยแล้ว

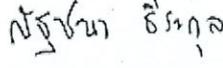

(นางจิราพร กาฬสุวรรณ)

เจ้าหน้าที่บริหารงานทั่วไป ฝ่ายส่งเสริมการศึกษานานาชาติและแลกเปลี่ยนบุคลากรและนักศึกษา

ศูนย์กิจการนานาชาติ

๒๑ มี.ค. ๖๖ เวลา ๙:๔๓:๔๓ , Personal PKI-LN
Signature Code : HOPt8-/6sxB-Qsqu+-GYeys

4 เรียนคุณจิราพร เพื่อโปรดพิจารณา


นัฐนา อีระกุล

(นางนัฐนา อีระกุล)

เจ้าหน้าที่บริหารงานทั่วไป ศูนย์กิจการนานาชาติ

๒๑ มี.ค. ๖๖ เวลา ๘:๕๕:๓๐ , Personal PKI-LN
Signature Code : aG92P-iU6SI-sEQ6H-AXkti

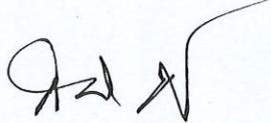
6 เห็นควรให้ดำเนินการตามเสนอ


(รองศาสตราจารย์ ดร.สุรินทร์ ไหมศรี
กรด)

รักษาการแทนรองอธิการบดี

๒๔ มี.ค. ๖๖ เวลา ๑๐:๕๗:๒๖ , Personal PKI-LN
Signature Code : 7M5CF-j4YSc-aeod4-KTABs

เห็นชอบ อนุมัติ
 ทราบ ดำเนินการ
ข้อพิจารณา.....


(ศาสตราจารย์ ดร.สมบัติ อังรังธัญวงศ์)
รณ. อธิการบดีมหาวิทยาลัยวลัยลักษณ์
24 มี.ค. 2566



Walailak University

222 Thaiburi, Thasala District,
Nakhon Si Thammarat 80160 Thailand
Phone: +66 75 673 762
Fax: +66 75 673 766

MOU Procedure Form

Instruction: This Form is used for both establishing a new MOU (Memorandum of Understanding) and renewing an expiring MOU with international universities or international organizations and companies.

Please complete **MOU Procedure Form** by filling the information in English.

Please check (*Tick ✓*) one of below categories to meet your requirement



Establishing a new MOU (Please do Section A1, A2 and C)



Renewing an expiring MOU (Please do Section A1, B and C)

SECTION A 1:

Name of proposed partner university/ organization/ company:	Kazakh Ablai Khan University of International Relations and World Languages
Postal Address	200 Muratbayeva street Almaty, Kazakhstan Postal code 050022
Telephone:	+7 (727) 292 08 00
Fax:	+7 (727) 292 44 73
E-mail:	kazumo@ablaikhan.kz
Website:	https://www.ablaikhan.kz
Name and position of partner institution's contact person	Tansholpan Abdigappar Head of International Office
Postal Address	219 Office, 200 Muratbayev street, Almaty, Kazakhstan Postal code 050022
Telephone:	+7 (727) 260 12 44
Fax:	-
E-mail:	int.office@ablaikhan.kz
Website:	https://www.ablaikhan.kz
Name and position of partner institution's signing person	Acad. Salima Kunanbayeva Chairman of the Board-Rector

SECTION A 2:

Briefly describe how the proposed MOU is consistent with Walailak University's Internationalization Policy and Faculty's strategic plan.

The purposed MOU with Kazakh Ablaihan University of International Relations and World Languages (KazUIRWL) is to develop academic and educational collaborations based on principles of equality and mutual benefit. This will enhance international collaboration which will lead to recognition of Walailak University at the international level.

Walailak University International College and Kazakh Ablaihan University of International Relations and World Languages (KazUIRWL) wish to cooperate in the following areas:

1. Academic visits;
2. Exchange of faculty, researchers and other research and administrative staff;
3. Exchange of students;
4. Collaborative research projects;
5. Lectures and symposia;
6. Exchange of academic information and materials;
7. Other forms of academic cooperation

Briefly describe partner organizations or companies such as university expertise ranking (world ranking and national ranking, its standard vis-a-vis other universities in the world).

Kazakh Ablai Khan University of International Relations and World Languages (KazUIRWL) offers three stages of higher education (BA, MA, PhD), specialising in the humanities, international relations and economics. KazUIRWL ranks third among Kazakhstani universities specializing in the humanities and economic sciences and the twelfth among the 60 leading educational institutes of the Republic. KazUIRWL is the only educational institute in Kazakhstan that provides education in 14 foreign languages. The campus is located in Almaty city. A wide array of undergraduate programmes are offered by the departments of international relations, translation studies, management and international communication, Asian studies, teacher training and Romance-Germanic philology. KazUIRWL is ranked No.1001-1200 in QS World University Rankings 2023.

Provide a brief assessment of the risks (e.g. reputational, academic, financial, and legal) which may occur to Walailak University and how those risks will be managed.

This MOU is the foundation for mutual understanding, as well as the explicit explanation and record for bilateral cooperation. This MOU does not constitute or create, any legally binding or enforceable obligations, express or implied under any law or regulate any financial responsibilities.

SECTION B:

- Retain the same MOU
- Require changes in the following issues/contents

